

LA "NEWSLETTER" DEL ... MIÉRCOLES



01

¿SABÍAS QUE...

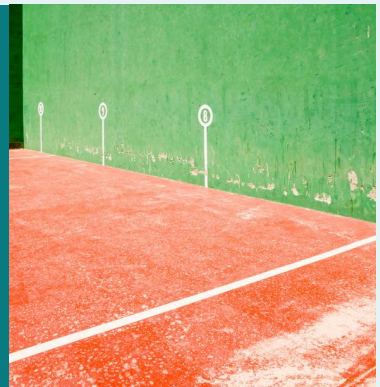
... LAS CASTAÑERAS, EN
NOVIEMBRE, SON
POPULARES EN LAS CALLES
DE ESPAÑA?



02

EL CHISTE DE
LA SEMANA.

DOS VASCOS Y EL
FRONTÓN".



03

TAL DÍA COMO
HOY...

... 9 DE NOVIEMBRE



01 ¿SABÍAS QUE...

...las castañeras son una figura tradicional del otoño en las calles de España?

(...the chestnut sellers are a traditional autumn figure in the streets of Spain?)



La castaña es el fruto de un árbol que tiene un nombre muy similar: "el castaño".

La castaña se da en otoño. Esta es la época en que las castañeras salen a la calle a vender castañas asadas.

The chestnut is the fruit of a tree with a very similar name: "the chestnut".

Chestnuts are grown in autumn. This is the time when chestnut sellers take to the streets to sell roasted chestnuts.

La castañera (y también el castaño) son figuras típicas de otoño en muchas calles de España.

The chestnut seller -woman- (and also the chestnut seller -man-) are typical autumn figures in many streets of Spain.

Si miras la foto de la derecha, esta estatua es un homenaje a todas las vendedoras de castañas.

If you look at the photo on the right, this statue is a tribute to all the old chestnut sellers.



(1)



(2)

Venden castañas asadas, calientes, para combatir el frío. En el pasado usaban un barril con carbón para asarlas, pero en la actualidad usan métodos más modernos. Hoy en día, la venta de castañas asadas en las ciudades está regulada.

They sell roasted chestnuts, hot, to combat the cold. In the past they used a barrel with charcoal to roast them, but nowadays they use more modern methods. Nowadays, the sale of roasted chestnuts in towns is regulated.

CRÉDITOS IMÁGENES:

- Imágenes gracias a Canva.com

(1) [Zarateman](#), CC0, via Wikimedia Commons

(2) [Thingstodoinbarcelona](#), CC BY-SA 4.0, via Wikimedia Commons

© 2022 Angeles Fernández Ramírez

02 LOS CHISTES DE LA SEMANA

Y aquí tenemos 1 chiste, gracias a 'www.1000chistes.com'.
(And here are 1 joke, thanks to 'www.1000chistes.com'.)

Dos vascos:

- Oye, Patxi, ¿en el cielo habrá frontón?
- Pues yo creo que sí, Iñaki, porque, si allí todo es perfecto, pues habrá frontón.
- Oye, pues el primero que se muera que se lo diga al otro.
- De acuerdo.



(3) Frontón: Donde se juega el deporte de "pelota vasca".

Two Basques:

- Hey, Patxi, will there be a fronton in heaven?
- Well, I think so, Iñaki, because if everything is perfect there, then there will be a fronton.
- Hey, the first one to die should tell the other one.
- All right.

Al cabo de unos años, Patxi se muere y, al día siguiente, Iñaki oye una voz de ultratumba:

-Iñaaaaaki, Iñaaaaaki, Iñaaaaaki, soy Patxi.

-¿Qué quieres? After a few years, Patxi dies and, the next day, Iñaki hears a voice from beyond the grave:

-Iñaaaaaki, Iñaaaaaki, Iñaaaaaki, Iñaaaaaki, it's Patxi.

-What do you want?

-Que te tengo que dar dos noticias, una buena y otra mala.

-¿La buena?

-Que yo tenía razón, que aquí hay un frontón fantástico, de más de 60 metros de fondo y unas instalaciones alucinantes.

-¿Y la noticia mala?

-Que juegas mañana a las 11:00.

-I have two pieces of news to give you, one good and one bad.

-The good news?

-That I was right, that there is a fantastic fronton here, with more than 60 metres of depth and amazing facilities.

-And the bad news?

-That you're playing tomorrow at 11:00.



CRÉDITOS Y REFERENCIAS:

- Imágenes gracias a Canva.com, excepto:

(3) [Zarateman](#), CC0, via Wikimedia Commons

• Chistes - Los mejores chistes en 1000Chistes.com

© 2022 Angeles Fernández Ramírez

03 TAL DÍA COMO HOY...

Tal día como hoy, 9 de noviembre, ...
(On a day like today, 9 November, ...)



(4)

... en 1926: Nace el director de cine y guionista español Vicente Aranda.

... in 1926: Spanish film director and screenwriter Vicente Aranda is born.



(5)

... en 1975: Fallece el cocinero mexicano Ignacio Anaya García, creador de los famosos nachos.

... in 1975: Mexican chef Ignacio Anaya García, creator of the famous nachos, dies.



... en 1917: En Argentina estrenan la primera película de animación del mundo, 'El apóstol'.

... in 1917: The world's first animated film, 'The Apostle', is released in Argentina.

CRÉDITOS Y REFERENCIAS:

(4.) [Rastrojo \(D•ES\)](#), [CC BY-SA 3.0](#), via Wikimedia Commons

(5) [The person who took the photo is unknown, however Ignacio Anaya was the person who purchased it. Luis Ignacio Anaya inherited it after his grandfather's death.](#), [CC BY-SA 4.0](#), via Wikimedia Commons

©2022 Angeles Fernández Ramírez